



Hello, everyone!
Ever wondered what
a CIR's day is like?

国際交流員 Coordinator of International Relations のお仕事

ジェイソン・チェン
JASON CHENG

浦添市では、平成2年より英語を母語とする国際交流員(CIR)を配置しています。外国人が住みやすい多文化共生社会の形成、世界の人々との友好や相互理解の促進を目指し、日々奮闘しています。今回は、第16代の国際交流員であるジェイソン・チェンさんのお仕事を紹介します。



WHAT IS CIR'S JOB? 国際交流員ってどんなことをしているの? JOB? WHAT IS



市 内のこども園や児童センターを訪れてアメリカ文化を紹介したり、図書館で英語の絵本の読み聞かせを行っています。子どもたちが外国文化に親しむきっかけ作りに努めています。

英 語で沖縄の米軍基地関係の仕事や各国の浦添系移民とやりとりをしたり、友好都市(中国・泉州市)と中国語で調整をしたり、異国間の連携を図っています。また、市内に住む外国人住民、国際協力機構(JICA)や浦添市国際交流協会(UIRA)のイベントにおける同時通訳、市役所内の文書や資料の翻訳、窓口での通訳、日本語教室での学習支援も担当しています。

広 報うらそえでは、毎月日本語と英語のコラムを執筆したり、過去の南米研修生からのおたよりを校正して市のホームページに掲載したりしています。他にも、市内のイベントである「てだこポケットフェスタ」や「てだこウォーク」の宣伝資料の多言語化、市LINE公式アカウントにて英語の情報配信も行っています。

毎月、市内の児童センターでは「ジェイソンと遊ぼう」交流企画をやっているよ!



「南米移住者子弟研修生受入事業」とは?

戦前戦後を通して多くの移民を送り出した浦添市では、昭和63年度から、ブラジル、ペルー、アルゼンチン、ボリビアの4か国から、毎年2人の移住者子弟を研修生として受け入れています。今年度は、ブラジルから勢理客 宮城 フェルナンダさん、ペルーから若林 稲福 バレリアさんが、8月19日から来日し、約4か月間、浦添市で研修を受けます。日本語研修をはじめ、三線、琉球舞踊、書道、華道などの沖縄や日本の文化を学び、浦添市と移住先国との架け橋として活躍することが期待されています。2人を街で見かけることがあったら、ぜひ声をかけてください!



Brazil
サンパウロ

しりかく みやしる
勢理客 宮城
フェルナンダ



自己紹介



わかばやしいなふく
若林 稲福
バレリア

Peru
リマ

ハイタイ!はじめまして!
私は浦添市屋富祖出身3世の勢理客 宮城 フェルナンダです。大学では経営学を勉強しました。今は、ブラジルのITコンサルティング会社でリクルーターとして働いています。映画を見ることとダンスが大好きです。
沖縄に来るのは初めてなので、自分の文化についてもっと知ったり、同じルーツを持つ人と会ったりすることがとても楽しみです。
一生懸命頑張ってたくさんのお話を習得したいので、よろしくお願いします!

ハイタイ!浦添市城間出身4世の若林 稲福 バレリアです。沖縄に来るのは初めてで、祖父母の生まれた場所を訪れることができ感謝しています。
子どもの頃、祖父が三線を弾き、歌い、踊るのを見聞きました。祖父は私たち姉妹に踊りと「いあ・さ・さ」の言い方を教えてくれました。機会があれば、祖父母が育った文化や伝統についてもっと学びたいと思っています。
また、ペルーの文化やペルーの子孫としての私の経験についても分かち合いたいと思います。よろしくお願いします!

interview
インタビュー

WELCOME to
URASOE CITY

interview
インタビュー

沖縄の好きなところは?

沖縄にはとても温かくて賑やかなコミュニティがあるところが好きです。

ペルーの好きな料理は?

私の好きなペルー料理はロモ・サルタードです。「ロモ」は牛ヒレ肉、「サルタード」は炒めるという意味で、お肉も野菜もたっぷり摂れる料理です。

ブラジルの好きな料理は?

私の好きなブラジル料理は「モケッカ」です。海の食べ物のシチューで、魚、トマト、パームオイル、ココナッツなどが使われています。

ペルーのおすすめの場所は?

首都であるリマには、バルンコやミラフローレスといった綺麗な地域があり、美味しいペルー料理と海の景色を楽しむことができます。

ブラジルでおすすめの場所は?

私はミナスジェライスをおすすめします。ブラジルの古い歴史があり、人は優しく、食べ物もとても美味しいです!

研修でがんばりたいことは?

私の目標は、できるだけ多くのことを学び、母国に戻った時に学んだことを分かち合えるようにすることです。

